



## Ottimo Radiator Heizkörper

**Manufacturer**  
Radiatori 2000 SpA, Ciserano (Bergamo), Italy  
**Design**  
Meneghello Paoelli Associati, Milan, Italy  
**Web**  
[www.radiatori2000.it](http://www.radiatori2000.it)  
[www.meneghellowpaolelli.com](http://www.meneghellowpaolelli.com)

The elegant, strikingly slim design of the Ottimo radiator has been made possible by use of die-cast aluminium. Through this innovative production process, thickness and weight of the metal elements could be minimised, resulting in a space-saving design while maintaining the same performance level. All products of the Ottimo series include a chronothermostat and can be combined with one another. The radiator is also available in an electric version.

### Statement by the jury

The Ottimo radiator convinces with its slim design, and especially with its very filigree profile.

Die elegante, auffallend flache Gestaltung des Heizkörpers Ottimo wird durch die Verwendung von Druckguss-Aluminium ermöglicht. Durch diese innovative Produktionsweise konnten die Stärke und das Gewicht der Metallelemente minimiert werden, so nimmt der Heizkörper bei gleichbleibender Leistungsstärke deutlich weniger Raum ein. Alle Produkte der Ottimo-Serie haben eine Thermostat-Zeitschaltuhr und sind miteinander kombinierbar. Der Heizkörper ist auch in einer elektrischen Version erhältlich.

### Begründung der Jury

Der Heizkörper Ottimo besticht mit einer flachen Bauweise und einer insbesondere im Profil sehr filigran wirkenden Gestaltung.



## Regubox Cabinet for the Building Services Industry Schrank für Haustechnik

**Manufacturer**  
Oventrop GmbH & Co. KG, Olsberg, Germany  
**In-house design**  
**Design**  
Design & Identität (Prof. Ulrich Hirsch),  
Brügge, Germany  
**Web**  
[www.ventrop.de](http://www.ventrop.de)  
[www.designundidentitaet.de](http://www.designundidentitaet.de)

The striking feature of the Regubox is its highly reduced, sophisticated design featuring a stainless-steel corpus with rounded corners and a frameless glass door. Behind the lockable glass door, technical components are concealed for surface heating systems or dwelling stations supplying individual residential units with heat and drinking water. The robust cabinet has a simple construction, is made of only a few components and is maintenance-free.

### Statement by the jury

With its clear purist design and high-grade workmanship, the Regubox breaks with the conventional aesthetics of utility and engineering rooms.

Hervorstechendes Merkmal der Regubox ist ihre hochwertige, sehr reduzierte Gestaltung mit einem an den Ecken abgerundeten Edelstahlkorpus und einer rahmenlosen, abschließbaren Glastür. Dahinter verbergen sich technische Komponenten für Flächenheizungssysteme oder Wohnungsstationen, die einzelne Wohnungen mit Wärme und Trinkwasser versorgen. Der robuste Schrank ist einfach konstruiert, aus wenigen Teilen zusammengesetzt und wartungsfrei.

### Begründung der Jury

Mit ihrer klaren, puristischen Gestaltung und hochwertigen Ausführung bricht die Regubox auf elegante Weise mit der gängigen Ästhetik von Technikräumen.